

## 中国共产党与马克思主义在中国的百年传播

主持人 杨金海[清华大学马克思主义学院教授]:习近平总书记在庆祝中国共产党成立100周年大会上深刻指出:“中国共产党为什么能,中国特色社会主义为什么好,归根到底是因为马克思主义行!”党的百年历史充分证明,没有马克思主义就没有中国共产党,就没有中国特色社会主义,而中国共产党的成立和发展,社会主义在中国的成功实践,又促进了马克思主义在中国的广泛传播和丰富发展。

为庆祝中国共产党成立100周年,深入学习贯彻习近平总书记“七一”重要讲话精神,“以史为鉴、开创未来,继续推进马克思主义中国化”,本刊组织了《马克思主义在中国百年传播的深远历史意义》和《中国共产党青年马克思主义者培养目标的百年历程》。前一篇文章回顾总结了马克思主义在中国百年传播的辉煌历程、巨大成就和丰富经验,特别是用扎实的史料充分证明了在中国共产党领导下,我国建立了当今世界最丰富的马克思主义典藏体系,其中包括马克思主义经典文献,也包括中国化马克思主义文献,由此,指导中国社会发生了天翻地覆的深刻变化。后一篇文章回顾总结了百年来中国共产党对青年马克思主义者教育培养的历史进程、丰富经验和内在规律,指出这不仅为中国革命、建设、改革和发展提供了源源不断的优秀青年人才,而且为新时代进一步教育培养青年马克思主义者和中国特色社会主义事业接班人昭示了正确方向和光明前景。

希望通过这两篇文章,深化对马克思主义在中国传播历史的研究,深化对青年人进行马克思主义理想信念教育和培养的研究,在新征程上,进一步推动马克思主义中国化、时代化和大众化,推动我国青年工作上新台阶。

## 马克思主义在中国百年传播的深远历史意义

■ 杨金海 杨佳明

(清华大学马克思主义学院,北京100084)

【摘要】一百多年来,马克思主义在中国的传播取得了辉煌成就,积累了丰富的经验。在中国共产党的领导下,经过几代人坚持不懈的努力,我国翻译并出版了马克思主义经典作家的全集、选集以及大量经典著作的单行本和专题文集,成为全世界马克思主义经典著作翻译和研究大国;随着革命、建设和改革的不断发展,形成了与经典作家思想既一脉相承又与时俱进的

收稿日期:2021-07-10

作者简介:杨金海,清华大学马克思主义学院教授,博士生导师,主要研究马克思主义中国化;  
杨佳明,清华大学马克思主义学院2018级博士研究生,主要研究马克思主义中国化。

中国化马克思主义,全民族的科学理论水平不断提高。正是在马克思主义指导下,中国的政治、经济、文化等各个方面发生了近代以来乃至数千年文明史上最深刻的变化。在新征程上,赓续马克思主义伟大精神,弘扬传播真理的宝贵经验,具有十分重要的意义。

【关键词】马克思主义传播史 马克思主义中国化 经典著作翻译

习近平总书记指出:“我们党的历史,就是一部不断推进马克思主义中国化的历史,就是一部不断推进理论创新、进行理论创造的历史。”<sup>[1]</sup>历史告诉我们,中国共产党的一百年,就是马克思主义中国化的一百年,也就是马克思主义在中国传播、运用和创新发展的一百年。一百年来,在中国共产党领导下,马克思主义对推进中国革命、建设和改革事业做出了巨大贡献,积累了宝贵经验,产生了深远影响。

## 一、马克思主义在中国传播的辉煌历程和巨大成就

鸦片战争以后,在国外帝国主义和国内封建主义的双重压迫下,中国逐渐沦为半殖民地半封建社会,中国人民生活在水深火热之中。为救亡图存,无数仁人志士向西方寻求真理。马克思主义就是在这一历史背景下传入中国的。毛泽东说:“十月革命一声炮响,给我们送来了马克思列宁主义。”<sup>[2]</sup>正是在马克思主义指导下,中国共产党应运而生。由此,中国革命的面貌焕然一新,中国人民开始从精神上由被动转为主动。

一百多年来,马克思主义在中国的传播历程与我国近现代政治史、革命史、思想史的分期一致,大体可以分为五个时期。

一是马克思主义在中国的早期传播,即从1899年2月马克思的名字传入中国到1921年7月中国共产党成立。其中又分为两个阶段,即十月革命前和十月革命后。前者属于旧民主主义革命范畴,后者开始向新民主主义革命转变。前一阶段只是把马克思主义作为一种西方学术思潮而并未当作革命的指导思想来传播,因此是一种自发的传播,而且是片断的、旧文体的传播。十月革命后,马克思主义在中国的翻译、研究和传播则进入一个崭新的阶段,这就是以李大钊、陈独秀等为代表的先进知识分子把马克思主义作为一种重新观察中国与世界命运的思想武器来传播,因此由自发翻译介绍转变为自觉翻译研究,并从片段翻译进入到完整著作的翻译,从文言文翻译转变为白话文翻译,为马克思主义传播和新文化的发展指明了方向;同时,开始自觉把马克思主义理论运用于中国革命实践,成立马克思主义研究组织和共产主义小组等,为中国共产党的成立做了思想上和组织上的准备。

二是在新民主主义革命时期的传播,即从1921年中国共产党成立到1949年中华人民共和国成立。其中又可大致分为三个时期,即建党初期、土地革命时期以及延安时期。后两个时期又分为两条战线,即革命根据地内部和外部的传播。在建党初期,包括大革命时期,中国共产党一直是马克思主义传播的主要推动者。大革命失败后,党不得不独立领导中国革命,开始建立革命根据地。在革命根据地内部马克思主义传播的一个显著特点是中国共产党成为中国局部地区执政党,由此成为科学理论传播的主要领导者。在党的领导下,革命根据地逐步成立了马克思主义翻译、出版、研究和教育机构,培养了一大批马克思主义理论家、翻译家、出版家、教育家,有组织、有计划地翻译出版了大量马克思主义著作。同时,党积极推动根据地以外的马克思主义传播,团结了国民党统治区和日伪占领区一批进步出版机构和以“左联”为代表的一大批进步的翻译家、思想家、出版家和教育家,使马克思主义得以在中国更广大地区进行传